

lanıp kelip epifora xizmetin atqarğan deydi, bar kómekshi feyilleri hám júregim atlıq sózinin kórkem tákirar xizmetin atqarıp, qosıqtıń kórkemligin támiyinlewde ayrıqsha ornı iyelep kelgen.

Eger sóz yaki sóz dizbekleri bir neshe gáp, bánt basında tákirarlanıp kelse, bul hádiyse anafora dep, aqırında keliwi epifora dep atalsa, ayırım waqıtları sóz yaki sóz dizbekleri birinshi qatar aqırında kelip, ekinshi qatar basında tákirarlanadı. Bunday qaytalaw *tutas tákirar* dep ataladı [10:153].

T.Boboevniń miynetinde *ushpa-ush baylanısıw, musalsal (stik yaki simploka)* dep atalatuǵın kórkem tákirardıń túri ayıladı. Bunda bir bánt aqırındaǵı sóz yaki sóz dizbekleri basqa bir qatar basında tákirarlanıp keliwi – *ushpa-ush baylanısıw simploka* dep júritiledi. Demek, bul eki miynette ayılıp atırǵan kórkem tákirar birdey bolıp, olardıń atamalarında ǵana ózgeshelik bolǵanı menen ekewi bir kórkem tákirar túri. Mısalı:

Kim bilmeydi **uyqastırıwdı,**

Uyqastırar “sınshi” larıń da.

General shayırlar **kóp,**

Kóp taǵı talabanlar. [11:42,49]

Bul berilgen mısallarda qosıqtıń birinshi qatarı aqırında sóz, ekinshi qatardıń basında qaytalanıp kelgen hám bul sózlerdiń mánisi keyingi qatarlar arqalı rawajlandırıp barılǵanın kóremiz. Qosıq qatarlarındaǵı tákirarlanıp kelgen sózler bir-biri menen baylanıp, qosıq qatarların keyingi bántler menen baylanıstırıp keledi.

Sheńber- ózbek ádebiyatında keń qollanılatuǵın kórkem tákirarlardıń biri sıpatında qaraladı. Bul usıldıń ózine sáykesliǵı sonda, bunda qosıqtıń basında kelgen bánt, báyıt usı shıǵarma aqırında tákirarlanadı. Sheńber usılı, birinshiden, qosıqtıń ideyasın eskertip kórsetse, ekinshiden, qosıqtıń basqa bántlerin óz dógeretine, aynalasına qamtıp aladı, qosıqtıń kompoziciyalıq bir pútinligin qalıplestiredi. T.Mátmuratovtıń shıǵarmalarınan tómendegishe misal keltirsek boladı:

Shayırdıń “Báhár keldi aylanıp” qosıǵınıń dáslepki qatarları tómendegishe baslanadı;

Biz ushrasqan say jaǵasında,

Báhár keldi jáne aynalıp.

Onda jalǵız tut aǵashına

Súyenemen awır oylanıp. [5:18]

Bul qosıq qatarlarında berilgen sózler, qatarlardıń qaytalanıwı menen qosıq juwmaqlanadı. Tek ǵana úshinshi qatarda ǵana azı kem ózgeris ushrasadı:

Onda ósken tut aǵashına

Yaǵnıy bunda jalǵız hám ósken sózleriniń almasıwı ǵana ushrasadı.

Juwmaqlap aytqanda, qaytalaw hám onıń túrleri kórkem shıǵarmada kórkem sóz iyeleriniń pikirlerin, ayılǵan sózlerin kúsheytıp beriwde, oǵan ayrıqsha dıqqat awdarıwda, qaytalanǵan sózlerdiń basqa sózlerden ayrıqshalap kórsetiwde, sonday-aq mazmunda kórkem-estetikalıq xizmet atqaradı.

Ádebiyatlar

1. Ахметов С., Есенов Ж., Жәрімбетов Қ. Әдебиәттануы атамаларының орысша-қарақалпақша түсиндирме сөзлиги. – Нөкис: «Билим», 1994.
2. Dosimbetova A. Ádebiyatta kórkemlew quralları. –Nókis: “Qaraqalpaqstan”, 2017.
3. Járımbetov Q. Ádebiyattanıwdan sabaqlar. –Nókis: “Qaraqalpaqstan”, 2012.
4. Бобоев Т. Адабиәтшунослик асослари. –Тошкент: «Ўзбекистон», 2002.
5. Мәтмуратов Т. Жулдызлар жанар. Қосықлар топламы. –Нөкис: «Қарақалпақстан», 1989.
6. Мәмбетов К. Әдебиәт теориясы. –Нөкис: «Билим», 1995.
7. Оразимбетов Q. Qosıq teoriyası. –Tashkent: 2010.
8. Мәтмуратов Т. Ашылысыў. –Нөкис: «Қарақалпақстан», 1977.
9. Мәтмуратов Т. Арзыў шәмени. –Нөкис: «Қарақалпақстан», 1981.
10. Худайбердиев Е. Адабиәтшуносликка кириш. –Тошкент: 2003.
11. Мәтмуратов Т. Гөззалық оянды. –Нөкис: «Қарақалпақстан», 1970.
12. Мәтмуратов Т. Лирика. –Нөкис: «Қарақалпақстан», 1989.

Maqolada shoir T.Matmuratov asarlarida qo'llanilgan takror so'zlarning badiiy va uslubiy qo'llanilishi o'rganilgan. Shuningdek fonetik, leksik, morfologik va sintaktik takrorlarning ayrim turlariga shoir asarlaridan parchalar keltirilgan.

РЕЗЮМЕ

В статье изучено применение повторных слов в художественных и методических стилях произведениях поэта Т.Матмуратова. В том числе приводятся некоторые виды повторов, такие как фонетический, лексических, морфологический и синтаксический из фрагментов произведений поэта.

РЕЗЮМЕ

The article studied the artistic and methodological application of repeated words used in the works of the poet T. Matmuratov. Also on some types of phonetic, lexical, morphological and syntactic repeats are shown from fragments of the poet's works.

SUMMARY

СПЕЦИФИКА ЖАРГОННОЙ ЛЕКСИКИ

Д.Р. Джуманова - доктор филологических наук, профессор

Узбекский государственный университет мировых языков

Таянч сўзлар: жаргон, жаргонизмлар, арг, сленг, ижтимоий чекланган лексика, умумистеъмолдаги сўзлар, сўзлашув нутки.

Ключевые слова: жаргон, жаргонизмы, арг, сленг, социально ограниченная лексика, общеупотребительные слова, разговорная речь.

Key words: jargon, jargonism, argo, slang, socially restricted vocabulary, common words, colloquial speech.

Введение. Вся лексика современного русского языка с точки зрения сферы ее употребления подразделяется на общенародные слова и слова, ограниченные в своем бытовании определенным говорящим коллективом, территориальной или социальной средой. Лексика, ограниченная социальной средой, неоднородна, к ней относят профессиональную и терминологическую лексику, жаргонную и арготическую лексику. Целью нашей работы является исследование природы жаргонизмов, поскольку жаргонные слова и выражения активно применяются в узусе люди определенных профессий и/или социальных слоев. Задачей исследования является выявление жаргонного словотворчества и

тематической парадигмы данной лексики.

Основная часть. Жаргонизмы относятся к социально ограниченной лексике. Следует различать жаргонную и арготическую лексику, но надо ставить знак равенства между жаргоном и сленгом, поскольку жаргонная лексика составляет основу особой разновидности речи, называемой иногда жаргоном, иногда – сленгом, тогда как арг относится также к узко ограниченной, малоупотребительной лексике, и, в отличие от жаргонов, характеризуется узкопрофессиональной направленностью и особой искусственностью, условностью, строгой засекреченностью [3:227]. Жаргонизация вполне справедливо определяется как своеобразная

языковая игра в названия, которая обусловлена желанием создать «свой» язык общения [1:53]. Аргó (от франц. *argot*) представляет собой особый язык некоторой ограниченной профессиональной или социальной группы, состоящей из произвольно избираемых видоизмененных элементов одного или нескольких естественных языков. Как правило, аргó применяется с целью сокрытия предмета коммуникации и обособления группы от не входящих в нее индивидов. Обычно термин *аргó* применяется для обозначения языковой формы общения деклассированных элементов.

Таким образом, жаргонная лексика является частью единого языка, каждая социальная, возрастная, профессиональная группа, помимо общеупотребительного современного языка, использует, в зависимости от ситуации общения и в силу некоторых других причин, еще и «свой», специфический язык: *пара* – занятие в вузе, *окно* – свободное время между парами, *двери* – большой промежуток времени между парами.

Многие социально ограниченные слова входят в общеупотребительную разговорную речь: *вкалывать* – много работать; *непыльный, непыльная работа* – легкая работа; *хохма* – что-либо забавное или анекдотическое; *как штык* – обязательно, в точно назначенное время; *загорать* – бездельничать; *бомж* – человек без определенного места жительства.

Рассмотрим, как появляются жаргоны в речи. Часто используется слово *прикольный* – имеет значение «оригинальный, необычный, интересный»: *Прикольная музыка! Прикольная прическа!* Это слово образует словообразовательные гнезда: глагол – *приколнуться* в значении «сделать, выкинуть нечто интересное, из ряда вон выходящее, пошутить», существительное – *прикол* в значении «шутка, нечто интересное» и наречие – *прикольно*. В Словаре С.И. Ожегова дается значение слова *прикол* – «свая, кол, укрепленные в земле» [2:554], остальные словообразования в указанном словаре не зафиксированы.

Хотелось на *халяву* слетать в Аргентину (АиФ. – 2011. - № 12. – С. 14).

В Словаре С.И. Ожегова *халява* и *холява* толкуется следующим образом: на халяву (холяву) (прост. груб.) 1) кое-как, небрежно; 2) бесплатно, задаром» [2].

Часто встречающийся жаргон *облом* обозначает неудачу, разочарование в надеждах, срыв планов. Глагол *обломать* совершенного вида, употребляется в значении «умерить проявление чего-нибудь у кого-либо в соответствии с требованиями ситуации». Может употребляться также в значениях: 1. Разочароваться в своих ожиданиях. 2. (во втором лице). Вести себя скромнее, утихомириться, успокоиться, умерить проявления чего-либо. Во втором значении образует синонимический ряд: *обломать* – *усохнуть* – *уйти в подполье* – *уйти в осадок* – *скинуться в тюбик*.

В Словаре С.И. Ожегова слово *облом* помечено как прост., в значении «грубый, неуклюжий человек». Глагол *обломать* имеет два значения: 1. Обломить кругом, по краям концы чего-нибудь. 2. перен. С трудом уговорить, убедить, а также сломить упрямство, гордость (прост.) [2:391].

Ботва – имя существительное женского рода. Используется в жаргонной лексике в значении «дела»: *Такая ботва!* Необходимо отметить, что это слово общеупотребительной лексики, имеет значение «стебель и листья растений корнеплодов и клубнеплодов» [2:55].

Глагол *втулять* используется в речи в значении «давать объяснение, учить». Этот глагол образует синонимический ряд: *втулять* – *разъяснять* – *агитировать* – *объяснять*, образован от общеупотребительного полисеманта *втулка*, имеющего значения: «1) металлическая трубка, служащая для уменьшения трения в месте опоры вала; 2) затычка, пробка» [2:100].

Глагол *выпадать* часто употребляется в качестве жаргона в двух значениях: 1. Удивляться, восхищаться; 2. Быть сконфуженным или неприятно удивленным. Как общеупотребительное слово, оно многозначно и имеет следующие значения: 1. Упасть наружу, вывалиться. Платок выпал из кармана. Монета выпала из рук. 2. (1 и 2 лицо не употребляется). Об осадках, пойти, появиться. Выпал ранний снег. 3. (1 и 2 лицо не употребляется). Пройтись на долю, случиться. Выпал трудный день [2:108].

Часто употребляется словосочетание *выпасть в осадок* в значении «быть крайне удивленным, ошарашенным», причем используется как устойчивое и вступает в синонимические отношения со словом, а не словосочетанием: *выпасть в осадок* – «изумиться, удивиться до крайней степени», соответствует жаргону *офигеть*. *Осадок* – 1) «твердые частицы, находящиеся в жидкости и осаждающиеся на дно или на стенки сосуда после отстаивания»; 2) перен. «тяжелое чувство, остающееся после чего-либо» [2:420].

Как жаргон глагол *достать* используется в значении «замучить, надоесть». Имеет синонимы: *запарить, заколебать, задолбать*. Глагол *достать* в литературном языке имеет значения: 1. Взять что-нибудь, находящееся на расстоянии, или извлечь чем-нибудь то, что находится внутри чего-нибудь. Достать с полки книгу. 2. Получить, раздобыть. Достать билет в театр. 3. Дотронуться, дотронуться до кого-нибудь или чего-нибудь, находящегося на расстоянии. Достать рукой до потолка. 4. безличный. Оказаться достаточным для чего-нибудь вполне хватить (разг.). Сил у нас достанет [2:162].

В речи нередко используется глагол *забить* в двух значениях: 1. Сменить тему, забыть. 2. Отстраниться от проблемы. Имеет синоним – жаргон *проехать*. Как общеупотребительное, слово *забить* имеет значения: 1. Начать бить. 2. Вбить глубоко, до конца. 3. То же, что загнать. 4. Заполнить до предела чем-нибудь: засорить. 5. Заделать, закрыть наглухо. 6. Убить на бойне или во время промысловой охоты. 7. Заглушить, не дать расти. 8. Превзойти кого-нибудь в чем-нибудь (прост.). 9. Измучить, довести до отупения побоями (прост.). Забить голову (разг.) – обременить память, сознание чем-нибудь ненужным [2:181].

Используемый часто в речи глагол *замутить* имеет значение «придумать интересное времяпрепровождение». В словаре С.И. Ожегова *замутить* – *мутить* имеет значения: 1. Делать мутным (жидкость). 2. перен. Делать неясным, смутным. 3. Возбуждать, приводить в неспокойное состояние. 4. Позывать на рвоту, тошнить (разг.) [2:335].

В речи часто используется жаргон *кинуть* в двух значениях: 1. Обмануть: Снова его *кинули на бабки*. 2. Бросить, оставить (о возлюбленном (-ной)): *Он ее кинул*. В словаре С.И. Ожегова слово *кинуть* (*кидать*) имеет значение, синонимичное слову *бросить*: 1. Выпустить из руки (с размахом), заставить или дать полететь и упасть. 2. То же, что выбросить, т.е. бросая, удалить, освободиться от чего-нибудь. 3. Быстро переместить, направить, послать куда-нибудь. 4. Уйдя, оставить, покинуть, прекратить делать что-нибудь. 5. безл. Охватить, пронизать чем-нибудь. 6. В повелительном наклонении, т.е. перестань (те), не надо [2:58].

Для выражения восторга, радости используется жаргон *клево*, образующий синонимический ряд: *супер, классно: Он клево одевается*. Имеется также прилагательное *клевый*, синонимом к которому является *классный*, в значении «очень красивый, интересный», например: *Клевый прикид!*

В словаре С.И. Ожегова эти слова не зафиксированы.

Жаргон *отстой* употребляется в значении «нечто, не заслуживающее внимания (сборище, фильм, анек-

дот): *Полный отстой!* Образует синонимический ряд: *отстой – ерунда – чепуха – лабуды – фигня*. В словаре С.И. Ожегова слово *отстой* зафиксировано в значении «отстоявшийся осадок на дне сосуда» [2:439].

Среди жаргонов есть англоязычные заимствования: *гриндера, бойфренд, скечерсы*. При этом часто иностранные слова искажаются, изменяются на русский манер типа *хэппибёрдиди* (от англ. *happy birthday* – с днем рождения), т.е. поздравлять с днем рождения, *траблы* (от англ. *trouble* – неприятность, беда) – проблемы.

Современная сленговая лексика заимствует слова из жаргона компьютерщиков. Многие слова из компьютерного жаргона переходят в официальную терминологию.

При жаргонном словотворчестве широко используются различные языковые приемы изобразительности: 1) метафорический перенос значения: *веточки* («конечности»); 2) сохранение внутренней формы слова: *железно* («твердый»); 3) использование экспрессивно-интенсивного компонента значения слова для создания нового смысла слова: *обломать* («все испортить»); 4) намеренное столкновение общепринятого значения с новым, жаргонным: *кинуть* («обмануть»).

В жаргонной лексике соседствуют две крайности. С одной стороны, для жаргонной лексики характерна конкретность, четкость определений, например, *хвост* в значении «несданный зачет», *тормоз* в значении «плохо соображающий человек». С другой стороны, наблюдается неточность, размытость значений: *понт, братки, офигеть*. В зависимости от ситуации такого типа лексемы могут выражать разнообразные эмоции: от разочарования до радости. При этом более или менее адекватное «узнавание» выражаемой эмоции слушателем осуществляется при помощи интонации, мимики, жестикологии говорящего, а также контекста.

Особенностью жаргона является его подвижность, изменчивость, быстрая обновляемость, нестабильность. Жаргон постоянно изменяется, как во временном, так и в пространственном плане. Не успев закрепиться, одни формы речи уступают место другим, и это вполне закономерное явление, поскольку именно язык острее чувствует изменения в жизни и быстрее на них реагирует. Так, не совсем еще устаревшее жаргонное «*мани*» (от английского слова *money* – «деньги») заменили *баксы* и *бабло*.

Жаргонную лексику можно объединить в следующие тематические группы.

1. Названия лиц: *предки* («родители»), *препод* («преподаватель»), *чайник* («неопытный человек»), *ботаник* («отличник»), *салага* («молодой, неопытный»).

2. Название одежды и обуви: *прикид* «одежда,

стиль», *шуги* «обувь».

3. Оценка: *лабуда* в отрицательном значении, *абзац* «конечная степень разочарования или огорчения», *круто* «очень хорошо», *стремно* «плохо, стыдно», *молюток* в значении выражения положительной оценки разнообразных качеств и действий человека, *до лампочки, до феньки, до фени* в значении полного безразличия.

4. Названия некоторых действий и состояний: *вырубиться* «потерять сознание или работоспособность», *приколиться* «подшутить над кем-либо», *запороть* «испортить»; *долбать* «усиленно заниматься каким-либо предметом, зубрить», *столкнуть, стихнуть* «сдать экзамен или зачет», *свалить* «уйти с занятия или с какого-либо мероприятия»; *травить* «рассказывать о чем-либо маловероятном, привирать», *плавать* «плохо отвечать», *кемарить* «спать, дремать, отдыхать».

5. Компьютерный жаргон, который получил большее распространение в последние годы. Здесь следует отметить, что русская жаргонная компьютерная лексика испытывает на себе влияние английской жаргонной компьютерной лексики. Для наименования специалистов в области компьютера, а также пользователей компьютером существуют слова *юзверь, усер*, произошедшие от англ. *user* – «пользователь»; названия, которые не имеют аналогов в терминологии и дают более детальную типологию лиц, связанных с компьютерами: оценочные жаргонизмы типа *ламер* в значении «неумелый пользователь ПК, не желающий ничему учиться».

Для наименования действий человека и названия ответных действий компьютера существуют слова *нарезать* «записать на диск», *грохнуть* «испортить, стереть информацию», *тормозить* (о программе) «выполнять действия замедленно или прерывисто», *ругаться* «выдавать сообщение об ошибке». Для наименования деталей компьютера и периферийных устройств существуют слова *мышка* «мышь», *мать* «материнская плата», *клава* для названия клавиатуры. Общеизвестны жаргонные названия видов компьютерных игр *бродилка, стрелялка*, при создании которых мотивирующим фактором служила какая-либо отличительная черта класса игр. Упомянутые выше жаргонизмы с просторечным суффиксом *-к-* представляют собой пример использования разговорных словообразовательных элементов (ср.: минеральная вода – минералка) – продуктивного способа образования компьютерных жаргонизмов.

Заключение. Жаргонизмы представляют собой социальное явление, обладают частотностью употребления в молодежной речи и по мере развития интеллекта постепенно вытесняются литературной лексикой, однако ввиду отсутствия литературного эквивалента многие жаргонизмы, например, компьютерные, выполняют номинативную функцию терминов.

Литература

1. Лекант П.А., Диброва Е.И., Касаткин Л.Л., Клобуков Е.В. Современный русский язык. -М.: «ДРОФА», 2003. –С. 560.
2. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. – М.: Русский язык, 1992. –С. 958.
3. Фомина М.И. Современный русский язык. Лексикология. -М.: «Высшая школа», 2003. –С. 415.

РЕЗЮМЕ

Ушбу мақола жаргонларнинг ижтимоий чекланган луғат сифатида табиатини ўрганади, уларнинг нутқда пайда бўлиш омилларини таҳлил қилади, аниқ мисоллар келтиради. Аро луғати умумий қасб ўқиш умумий манфаатлар билан бирлаштирилган одамларнинг сўзлари ва ифодаларини англатади. Тилда сўзларнинг бир гуруҳдан иккинчисига доимий равишда кириб бориши кузатилади. Оддий одамларнинг сўз бойлиги ва қўлланиш доираси чекланган луғат ўртасидаги чегараларнинг ҳаракатчанлиги сўз бойлигининг узлуксиз ривожланиши ва ўзгаришини кўрсатади.

РЕЗЮМЕ

В данной статье рассматривается природа жаргонов как социально ограниченной лексики, анализируются факторы их появления в речи, приводятся конкретные примеры. К жаргонной лексике относятся слова и выражения людей, которые объединены общей профессией, связаны учебной, общими интересами. В языке наблюдается постоянное взаимопроникновение слов из одной группы в другую. Существующая подвижность границ между лексикой общенародной и лексикой с ограниченной сферой употребления свидетельствует о непрерывном развитии и изменении словарного запаса.

SUMMARY

This article discusses the nature of jargons as a socially limited vocabulary, analyzes the factors of their appearance in speech, provides specific examples. Slang vocabulary includes the words and expressions of people who are united by a common profession, study, and common interests. In the language, there is a constant interpenetration of words from one group to another. The existing mobility of the boundaries between the vocabulary of the general people and vocabulary with a limited scope of use testifies to the continuous development and change of vocabulary.